

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor.
Pentru duosore la casă cu 20 bani pe lună mai mult.

Pentru Monarhia:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Popădoi Nr. 13

Se preamună în penie și în hârtie.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistolele neîncăte se refuză. — Manuscrisele nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tri-
pografi”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weisz
Bernat „la loterie”.

TRIBUNA

Avram Iancu.

III.

(*) Nu voim să mai înșirăm odată toate fărâdelegile, pe cari guvernul și organele sale le-au săvârșit în chestiunea Iancu. Nu voim să mai pomenim și aici numele aceluia temerar ministru maghiar, care la 1894 a îndrăznit să se năpustească în chip vandalic asupra memoriei unuia din cele mai mari figuri istorice, nu numai ale neamului românesc, ci ale țării întregi. Nici pe acel nevolnic procuror dela Alba Iulia nu-l mai amintim. Indivizii acestia și-au primit la vremea selecției cuvenite. Ministrul acela năbădăios nu va fi uitat așa de ușor admirabilul rector al d-lui Dr. Amos Frâncu, ear' procurorul nenorocit știe el ce va fi înghițit, când cu campania românească în chestiunea Iancu, care nu s'a sfârșit încă și pe care nici n'o vom sfârși cu una cu două. Cu voia justiției ungurești, mai sînt proceese de judecată pe coarda aceasta și avem convingerea, că ceea-ce mai e de constatat se va constata cu bărbăție acolo.

Decomdată, ceea-ce ne interesează este atitudinea mai mult decât dușmănoasă a guvernului maghiar față de monumentul eroului și față cu fondul românesc agonizat în acest scop. Până în ziua de astăzi banii acestia sînt confiscati. O cruce nu putem înălța la monumentul marelui om. Un cuvânt de închinare nu putem rosti, fără ca să nu fim năpăstuiți de procedurile barbare ale celor dela cârmă.

Dar' în numele cărei legi își permit oamenii guvernului, să ne trateze în chipul acesta? Cari sînt acele resoane de drept, cari acele resoane de stat, ce dau curaj guvernului să bruciozeze cu atîta trufie sentimentele de pietate a trei milioane de cetățeni?

Să ne lămurim o clipă, schițând noile caracteristici ale personalității lui Iancu. Doar' ne vom dumeri pe calea aceasta asupra purității guvernului ungureș. Doar' vom pute constata măcar o umbră de raion, dacă nu de justiție, pe scooteala guvernului, care s'arbatorește chiar acum pe tronul Majestății Sale Monarhului.

Avram Iancu a luptat pentru tron și pentru libertate, pentru neamul său și pentru patria sa. Acest fapt nu-l pot tăgădui nici vrăjmașii lui, l'a consacrat definitiv verdictul istoriei.

Avram Iancu a fost așadar — pentru ori-care supus loial al Domnitorului nostru și pentru ori-care cetățean loial al patriei — modelul desăvîrșit al osta-

sului și pilda strălucită a împlinirii datorinței cetățenești.

Nu mai în uina unor asemenea vrednici, au voit să-l încerce la Viena cu onoruri și cu daruri împărătești, pe carii — luptător pentru ideale — nu le-a primit. Numai în urma unor astfel de fapte neperitoare, îl slăvește astăzi o națiune întreagă.

De unde dar' vrăjmașia guvernului maghiar? De ce să nu-l putem pune o cruce la moment unui om, care a dat probele cele mai convingătoare despre loialitatea lui cetățenească?

Dacă guvernul, care îndrăznește asemenea fapte, ar dicta la Dobrișin, în anul Domnului 1849; dacă președintele consiliului de miniștri s'ar chema Batyányi sau și-or Rușii cine; dacă țeara s'ar bucura de oblauduirea înțeleaptă a sfatului celui lute de picior, pentru care distanța dela Dobrișin la Constantinopol era ca pentru d-l Széll dela Pesta la Rátot; dacă toate acestea ar fi și astăzi o realitate — atunci n'am mai zice nici un cuvânt, ci am face ceea-ce am făcut și pe vremile acelea.

Astăzi însă, pe cît vedem noi, guvernul își are reședința la Budapesta; miniștrii jură fidelitate Monarhului de tronat la Dobrișin; porodițele răsăritorilor dela 1848 fac o opoziție legală în parlamentul țării; armata monarhiei este răspândită de-a lungul și de-a latul regatului și neînduplecării curuși de odinioară sînt bucurorii, că la spatele baionetelor și tunurilor austriece își pot face, cum vreau, memdrea — pe scooteala acelor, cari la 1848 apărău în contra lor tronul și siguranța monarhiei. Astăzi Maghiarii — cel puțin Maghiarii oficiali — paradează la s'erbări cu dinastioismul lor; mai ales când e vorba de un nou geșet patriotic în paguba Nemaghiarilor, ei vestesc cu gura plină credința lor cătră Domnitor...

Cine nu cunoaște pe Maghiari, cine nu și-a luat vre-odată osteneala să le căntărească nițel bagajul dinastic, se poate mira cu drept cuvânt, că un guvern al Majestății Sale este capabil să dușmănească până'n pânzele albe pe unul din cei mai credincioși apărători ai tronului și să calce în picioare sentimentele de pietate și convingerile monarhice ale unui neam devotat cu viața sa dinastiei.

Noi însă nici ne mai putem mira de asta. E mult de atunci, de când ni se tot dovedește prin dinastioismul de speculă al Maghiarilor vorba: *din căne nu faci slănină*. Nici-odată camenii politici ai Maghiarilor n'au cunoscut în politică altceva — decât ceea-ce și datoro ei știe. Ceea-ce datorează altora,

despre partea asta mai grijească și sfântul — așteaptă. Estă enigma genului politic maghiar, tîlmăcită pe înțeleșul tuturor.

Ceea-ce ne miră în acest punct, nu-i deci atitudinea Maghiarilor. Cu asta sîntem prea bine lămuriți. De aceea nici n'avem de așteptat nimic dela Maghiari, ca datorie a lor față cu dinastia ori față cu popoarele nemaghiare din țeară. Ci avem să căutăm a ne scoate și noi dreptul nostru, așa cum vom pute fără să ne mai pese mult de ceea-ce vor țipa Ungurii asupra unei astfel de tactice politice. Dacă e vorba pe voia și putere în politică și vorba e așa — n'avem decât să învățăm și noi a voi și a pute. Cu alte cuvinte să cultivăm propriile noastre forțe și să agonisim nouă puteri de luptă...

Ceea-ce ne surprinde pe noi în chestiunea Iancu este numai atitudinea factorilor conducători dela Viena, despre cari de multă vreme nu mai știm alta decât că... joacă pe tact unguresc.

Sibiu, 3 Sept. 1902.

Goana contra Polonilor. Wrobel, redactorul unei foi polone, care a luat o poziție hotărîită contra brutalităților guvernului prusac, a fost pus sub acuză pentru afîșare, comisă prin o colecțiune de cântări naționale polone.

Nu mai teatru maghiar! Széll trebuie să facă concesii însemnate în privința pactului, așa că și teme pelea din partea Kossuthiștilor, altminteri nu ne putem explica noul uz, care în contrazicere vădită cu legea despre naționalități, oprește începînd cu 1 Ian. 1904 reprezentațiunile teatrale germane în comunele din Ungaria. În iradeaua maghiară se fac atente reprezentanțele orașenești, că dela 1 Ian. 1904 încolo nu se vor mai da concesii pentru reprezentațiunile în limba germană. Teatre germane se mai află în Pressburg, Odenburg, Sibiu și Brașov.

Darâny și naționalitățile. Stuparii germani și austro-ungari și-au ținut la 31 Aug. c. adunarea lor ambulantă în Timișoara. Adunarea aceasta își are însemnătatea politică în aceea, că ministrul Darâny fiind de față și el, a sfîșiat de bine să accentueze în un discurs, că națiunea maghiară a respectat întotdeauna drepturile legale și libertatea altora.

Frumoasă laudă deșeartă!

Perversitate? Contrații dela „Tribuna Pop.” ne acuză cu perversitate, pentru-că am zis, că primul cercular pentru maghiarizarea școalelor noastre l'a dat consistoriul din Arad, în fruntea căruia vrea să fie întărit de episcop d-l Vasile Mangra.

Ci-că d-l Mangra n'a fost de față la ședința consistoriului, în care s'a decis edarea acestui cercular. Foarte bine, dar' eată ce scrie în privința aceasta „Független Magyarorszag” dela 31 August o.

Vasile Mangra, noul episcop al Aradului, a trimis în plic tuturor învțătorilor de sub conducerea sa ordinul ministrului de culte, prin care se dispune, ca pentru instruirea limbii maghiare să se folosească jumătate din orele de propunere. Mangra dispune, ca învățătorii să se acomodeze strict la ordinul ministerial, de oare-ce în cas contrar vor fi luați aspru la răspundere.

Noi ne simțim dispensați de ori-ce comentariu.

Recunoștință bulgară! La manevrele din pasul Șipca vor participa 61 generali și coloneli ruși. Au mai fost invitați Lambsdorff, Hilcov, Galizin, Pobedonosceff, Nelidoff, Ciarsoff, pres. societății slave de binefacere ș. a. **România nu va fi invitată, o nouă dovadă de nerecunoștință bulgarilor, cari au putut fi liberați numai după-ce armata română a venit în ajutorul celui rusești, care se deșinase în fața Plevnei.**

Politică maghiară.

I. Ideea de stat maghiar.

Prin stat în general se înțelege țeara cu locuitorii ei supuși aceluiași legi și avînd aceeași cărmuire. Ear' prin stat maghiar în special, s'ar înțelege acea țeară, ai cărei cetățeni ar fi exclusiv sau în majoritate maghiari. Dar' asemenea stat nu există nioieri pe continent. Oci Ungaria nu este stat independent și cu atît mai puțin maghiar. Ea formează numai o parte din întregul statului austro-ungar, ear' Maghiarii o simplă părțioară din totalitatea cetățenilor acestei părți. Așadar' ori-cine are dreptul să se întrebe: unde este pretinsul stat maghiar și cum s'a născut, sau mai bine născocit ideea acestui stat fictiv?

După constituția țării toți cetățenii ungari alcătuiesc o singură națiune politică, în opoziție cu pluralitatea lor na-

țională legalmente recunoscută. Nimic mai logic și mai natural. Cetățenii ungari, intru-cît nu fac politicește parte din alte state străine, formează, vezi bine, o singură națiune sau noțiune politică. Acest lucru se înțelege de sine și, dacă Ungurii n'ar fi făcut-o cu s'op, nici nu mai trebuia amintit.

Dar' ei au profitat de o confuție de formă spre a comite o falsificare de fond. După legile țării națiunea politică ungară se compune din totalitatea naționalităților etnice.

Ei bine, stăpînitorii maghiari au identificat, în interesul cauzei lor, cei doi termeni omonimi cu totul deosebiți: ungar și maghiar, confundînd intenționat întregul cu partea, noțiunea politică cu cea națională. Și astfel, din identificarea arbitrară a națiunii comune ungare cu naționalitatea specifică maghiară, au ajuns la falsa concluzie, că numai Ungurii au drepturi politice. În sensul acesta au interpretat ei constituția și au creat toate legile următoare, excluzînd din viața politică pe toți cetățenii nemaghiari, cari formează majoritatea locuitorilor țării! Văzînd că naționalitățile se mulțumesc cu simple protestări platonice, Ungurii au început să creadă ei înșiși în legalitatea esrocierii lor politice. Și, uite, așa s'au trezit cu faimoasa lor idee de stat național unitar maghiar.

După această falsă concepție, Ungurii singuri au dreptul de stăpînire, ear' statul ungar nu mai este politic ci curat maghiar. De jaci tendența politicii lor de maghiarizare, spre a transforma o fantasmă bolnavă în realitate. Dar' această încercare nelegiuită este în flagrantă contradicție atît cu realitatea faptelor, cît și cu spiritul legilor. Pentru-că art. 44 din legea de naționalități dela 1868 zice textual:

„După-ce toți cetățenii Ungariei formează, chiar în conformitate cu principiile fundamentale ale constituției, din punctul de vedere politic, o națiune, națiunea ungară, unitară și indivizibilă, al cărei membru egal îndrăpășit e fiecare cetățean al patriei, ori-carei naționalități ar aparține etc.”

Din acest text al unei legi fundamentale și neabrogată rezultă cu absolută necesitate următoarele adevăruri, singure legale:

a) Națiunea politică ungară este o simplă noțiune generică abstractă, care cuprinde în sfera ei intelectuală mai multe noțiuni specifice naționale.
b) Legea face o deosebire esențială între tot și parte, între sfera politică și cuprinsul național. Ea nu confundă politicește națiunea comună un-

FOIȚA „TRIBUNEI.”

Academia Română.

Concursuri pentru premii.
1902.

B. Premii pentru lucrări puse la concurs cu subiecte date.

(Urmare și fine).

XXVI. Premiul Princesa Știrbei se va decerne în sesiunea generală din anul 1910 pentru cea mai bună: Carte de lectură pentru școalele secundare.

„Acestă carte va cuprinde în întăia parte descrițiuni ale naturii și ale puterilor naturii și în a doua parte narrațiuni despre evenimentele istorice însemnate și despre viața bărbatilor celor mari ai națiunii române și ai altor popoare. Descrițiunile sau narrațiunile vor fi sau bucăți originale sau traducțiuni bine făcute. În tot cazul, alegerea se va face din tot ce literatura românească sau străină posedă mai clasic și va avî în vedere dezvoltarea iubirii naturii și a simțimentelor patriotice și virtuose.” (Din Actul de donațiune). Premiul este de 8.500 lei, în care sumă se cuprind premiul autorului și

cheltuielile de tipărire scrierii (de minimum 30 coale de tipar garmond), în 1.000 exemplare, din cari 800 ale autorului și 200 ale Academiei.

Termenul prezentării manuscriptelor la concurs este până la 1 Septembrie 1909.

XXVII. Premiul Princesa Alina Știrbei se va decerne în sesiunea generală din anul 1914 pentru cea mai bună scriere în limba română despre:

Principiile morale și creștinești, de cari trebuie să se conducă părinții în educațiunea copiilor lor. (Decis. 6 Aprilie 1902).

„Acestă scriere va arăta în mod metodic legile morale cari trebuiesc să conducă pe om în viață și mijloacele ce trebuie întrebuințate de părinți și de creșcători, pentru-ca germenii cerințelor morale să fie dezvoltati și întăriți treptat în inima copiilor și a tinerimii, pentru ca voiața acestora să fie îndrumată cu constanță spre tot ce este bun și virtuos, precum și spre îndeplinirea datoritiilor multiple ale omului; în fine pentru ca copiii și tinerimea să fie de timpuriu astfel conduși, ca germenii celor bune să nu fie slăbiți într'înșii, ear' germenii celor rele să nu fie oploșiți și încurajați.”

(Din Actul de donațiune).

Autorii vor avî în vedere și următoarea programă întocmită de Academie:

1. Mamele mai tuturor ființelor viitoare de pe pămînt își alăptează și cresc singure puii lor. Așa trebuie dar' să facă și toate femeile cu copiii lor. Femeea care nu-și apleacă singură copilul, nu e mamă adevărată.

2. Copilul se poate încredința îngrijirii unei alte persoane, doicei, numai cînd mama e bolnavă și nu-l poate alăpta singură fără pericol pentru sine sau pentru copil. Condițiunile ce trebuie să întrunească doica, ca: să fie de aceeași naționalitate și religioasă, să fie pe deplin sănătoasă, morală, fără deprinderi rele, etc.

3. Părinții trebuie să privegheze neîntrerupt la creșterea copilului, care nu e bine să fie lăsat în seama doicei sau numai în a servitorilor. Simțul părintesc trebuie ținut totdeauna viu în mintea copilului.

4. Cînd copilul începe a pricepe și a vorbi, părinții îi vor insuflă iubirea și respectul de tată și de mamă, aducîndu-l în același timp la cunoștință și credința, că pe lângă ei mai e un părinte, mai mare și mai puternic, Dumnezeu, care ține pe toți. În legătură cu acestea și treptat, vor învăța copilul să

respecteze și pe creșcătorii, și binefăcătorii săi, precum și pe toți cei mai vîrstnici decât el, de ori-ce treaptă, numai de omenie să fie.

5. Nu-i vor permite nici-odată și sub nici un cuvînt fapte rele sau vorbe reproabile de morală și de bunăcuviință. Mustrările ce vor fi silite a-i face vor fi cumpătate; deasemenea pedepsele, cari nu vor fi dintr'odată aspre, ci treptate și în raport cu greșala.

6. Cînd copilul se va face mai mare, controla va fi îndreptată și asupra vieții afară din casă.

7. Părinții sînt datori a învăța copilul să fie cumpătat, stringător, filantrop și cu durere și milă față de cei nevoiași, și de instituțiunile de binefacere. Il vor învăța preceptele Sf. Evanghelii și respectul legilor.

8. Părinții vor mai deprinde copilul a vorbi la început numai limba maternă, învățarea și cultivarea altor limbi putîndu-se face mai tîrziu.

9. Il vom învăța deasemenea să iubească pe semenii săi. Să iubească patria, să o apere la nevoi și să-i aducă servicii cît va trăi.

10. Pentru a isbui însă în toate acestea, părinții vor trebui să premeagă cu exemple bune, se nu facă sau să vorbească nimic din ce ar pute să fie dăunător copilului, și să aibă totdeauna în

vedere că iubirea și respectul nu pot fi cîștigate sau menținute, dacă nu sînt observate de amîndouă părțile.

Premiul este 8500 lei, în care sumă se cuprind premiul autorului și cheltuielile de tipărire scrierii (de minimum 30 coale de tipar garmond), în 1000 exemplare, din cari 800 ale autorului și 200 ale Academiei.

Termenul prezentării manuscriptelor la concurs este până la 1 Septembrie 1913.

Nota. — Manuscrisurile lucrărilor puse la concursurile premiilor de sub Nrii. VIII—XXVII se vor prezenta anonime, purtînd o daviuă, care va fi reprodusă pe un plic sigilat, cuprinzînd numele concurentului.

Academia își rezervă dreptul de a tipări în publicațiunile sale lucrările ce se vor premia.

Premiile se vor da autorilor numai după tipărirea lucrărilor premiate.

Manuscrisurile nepremiate rămîn în colecțiunile Academiei. — (Decis. 6 Apr. 1902.)

Concurenții sînt obligați a arăta totdeauna în scris pentru care anume premiu prezintă lucrările la concurs.

gară cu nici una dintre singuraticile naționalități etnice și deci nici cu cea maghiară.

c) Confirmă în mod neîndoios caracterul polietic al statului ungar, declarând egal îndreptățiți pe fiecare cetățean al patriei, ori cărei naționalități ar aparține el. Cu alte cuvinte cetățenii ungari pot aparține precum și aparțin de fapt și de drept mai multor naționalități egal îndreptățiți.

d) Dacă toți cetățenii, cari alcătuiesc națiunea politică ungară, sunt egal îndreptățiți, urmează cu logică de fier, că fiecare naționalitate în parte, deci și cea română, are absolut aceleași drepturi politice ca și naționalitatea maghiară. Acesta este sfântul adevăr, și numai în acest înțeles au legalmente Ungurii dreptul să practice puterea.

Dar' lucrurile se petrec cu totul altfel. Deși în teorie toți cetățenii ungari sunt egal îndreptățiți, în realitate Ungurii au confiscat pentru ei toate drepturile și au lăsat Nemaghiarilor toate datoriile. Pentru ce? Pentru că ei sunt la putere și dreptatea nu afirmă dela legi, ci dela oameni. Ear' legile sunt create și aplicate tot de Unguri. Înseamnă cum prea bine observă nemuritorul Bănuț: — *nimeni nu poate fi judecător imparțial în propria sa cauză. Plus valet favor in iudice quam mille leges in codice.*

Cât timp se găseau Maghiarii în condiții egale de existență cu celelalte popoare conlocuitoare, se dădeau de luptători pentru libertatea tuturor. Îndată ce s-au văzut stăpâni pe situație, au devenit asupritorii tuturor. De altfel, lucrul este natural pentru popoarele denaturate. Puține popoare, cari au luptat contra opresorilor, au avut privilegiul dela natură, ca să nu devie ele însele opresora.

Dar' cu Ungurii se schimbă chestiunea. Ei nu sunt singurii și nici măcar majoritatea cetățenilor ungari; nici n'au câștigat nimic prin lupta lor proprie și exclusiv națională. Dualismul s'a legat între Austria și Ungaria, ear' constituția actuală nu li s'a acordat numai pentru ei, ci pentru toate popoarele egal îndreptățiți, cari constituiesc statul ungar. Dacă s'a dat conducerea provizorie Maghiarilor, acest favor excepțional li s'a făcut pentru paza și dreptă aplicare a constituției și legilor țării, ear' nu pentru falsificarea și encamotarea lor precugetată.

Ungurii dimpotrivă exploatează majoritatea cetățenilor și speculează puterea în interesul lor exclusiv național. Deci se poartă ca acei funcționari abuzivi, cari fac din slujba lor un iavor de venit personal. Dacă și în Ungaria s'ar aplica procedura ce se observă în alte state civilizate, ca funcționarii neorecși și abuzivi să fie destituiți, întemnițați, după cea mai elementară logică pe Maghiarii încă o astfel de soartă ar trebui să-i aștepte: Să fie destituiți din rolul de falși conducători!

Luarea acestei măsuri se impune, ca primă datorie majorității cetățenilor nedreptățiți, pentru demnitatea lor de oameni și în propriul lor interes național și cetățenesc. Nemaghiarii să lase plângerile băbești și tratativele rușinoase cu răpitorii drepturilor lor. Prin aceasta se declară singuri de vinovați și vrednici de trista soartă ce li s'a creat. Drepturile se iau, nu se cer, cum prea bine a observat venerabilul domn Dr. Ioan Rafiu.

Au legea și numărul în partea lor? Puterea li se cuvine de drept. Cum s'o ia? Cum li s'a luat! Nemaghiarii ar pute, dacă voiesc, să creeze ori-când pe diferitele terenuri ale vieții publice, Ungurilor dificultăți așa de îngrozitoare, încât să-i pună pe gânduri. Vieța este o luptă grea și nimic nu se poate dobândi fără mari jertfe. Frica de închisuri neplăceri individuale nu justifică renunțarea la realitatea vieții tale naționale.

Cetățenii nemaghiari să facă un pretutindenea de drepturile lor legale și las pe Maghiari să întrebuițeze forța brută împotriva lor. Atâta le trebuie, ca să provoace naționalitățile la o acțiune rezolută. *Sapienti sat.*

T. Ruten, profesor.

Abonament lunar

pentru

Septembrie st. vechiu

invită

Administrația ziarului „TRIBUNA“

Să ne ferim!

Nu de mult am avut ocaziune să oțim vehemente atacuri ale întregii prese maghiare din cauză, că deputatul Dr. Lutz Korodi reînapoiasc o scrisoare cu adresă maghiară ce li se trimisese. Strigătul de trădător al goviniștei prese străbătă până în parlamentul țării, unde deputatul sas a fost apostrofat de nepatriot și dușman al statului maghiar.

Comerciantului Cutsan, din Brad, ziarele maghiare cereau să li se despoaie pielea, să fie spânzurat, pentru că din iubire cătră limba sa maternă repară o greșală din trecut reluându-și frumosul sau nume românesc.

Cechii, Slovacii, Sârbii, Sașii și în timpul din urmă și Șvabii poartă lupta cea mai înverșunată pentru a-și feri limba de influințele străine și a-și păstra obiceiurile, moravurile și tot ce formează individualitatea etnică a unui popor. Românii încă am dovedit lumii că am luptat mai mult pentru limba noastră decât pentru păstrarea vieții. Câtă vreme am ținut cu tărie la limba noastră, ne-am ferit de păcatul contact cu dușmanii nostri și nu am cunoscut condamnabilul curent de înfrățiri la beuturi, papricășuri și ciardașuri cu încălcătorii națiunii noastre, viciașă limbei noastre și prin urmare a poporului nostru a fost asigurată. Șovinii întransigenți în apărarea și cultivarea limbei noastre n'am fost nici-o dată, deși trebuia să fim. Dacă n'am fost intransigenți apoi înfrățitori, căsătorii față de dușmanii nostri sau conduși de păcătoasa boală a scondescendenței încă n'am fost. Deși abia sporadic, totuși cangrenoasa boală a înfrățirii româno-maghiare unii batjocoritori ai limbii noastre naționale încep s'o cultive. Comedia din Deva cu tipărirea învțărilor în limba maghiară și română pentru petrecerea aranjată în folosul bisericii gr. or. încă a fost opera unor desorecrați. După Deva vin alți tineri de slabă speranță ajutați chiar și de bătrâni certați cu demnitatea lor de Români și înghiabă o a doua înfrățire română ciardașească.

Înainte ne stă corpus delicti al atentatului la limba noastră comis de: *A tekei és környékbeli román uraság, tisztelettel meghívja önt és mélyen tisztelettel családját a Tanácsulatságra.* etc. Ne stă înainte însă și următoarea corespondență ce ni s'a trimis din Teaca: *„Să te ferești Române de cuiu străin în casă”, este un proverb român foarte des aplicabil în aceste timpuri vitrege și grele pentru poporul nostru românesc din această țeară feroașă. Românii nostri și cu deosebire țăranimea noastră țin mult la aceea, că ce e străin să lapede dela sine. Inteligența însă, cu durere trebuie să o spun, în cele mai multe locuri își uită de sine, își uită de datoria ce li incumbă, de chemarea sa națională.*

Trebuie să comunic, alăturând aci invitarea inteligenței române din Teaca subscrisă de un comitet lung, în fruntea căruia scilicet o mulțime de firme, ca Raicu Kelemen, esperes, elnök, Domsa Flavius, tanár, tőkár; (credem că fără țăirea dlui profesor. Not. Red.) Simon Tivadar, tanár, elnök, Suciu Parfenie, pénztárnok etc. etc. Și oare de ce ni se dă ocaziune ca să oțim invitări ungurești și subscris ungurești de indivizi slăbănogi de caracter ce numai rușine ne fac nouă celor din jurul Tecii, căoi sub firma noastră a inteligenței române din Teaca și jur fără chiar a ne consulta, vin și prin fața lor mășavă și neruginată, ne trag pielea de pe obraz, prin rușinea ce ne-o fac?

Imi țin de sfântă datoria, a spune, că de când în protopopiatul Fărăgăului avem actualul protopop în persoana lui Raicu Kelemen, lucrurile merg foarte rău — toate regresează. Conducătorii poporului în urma rului sau exemplu scăpătează tot mai mult, căoi nime nu este cine să-i controleze, căoi autoritatea protopopului actual, în urma faptelor sale, e ridicolă. Școlile sunt în starea cea mai miserabilă, apoi de progres nici vorbă — cine vrea să se convingă, meargă la Fărăgău, și se va convinge, că de când e acolo învățător dl Ostavian Man, nu numai că nu a făcut nici un progres, făr' și ce au știut băieții încă tot și-au uitat. Dar' încă în alte comune, cari mai înainte de aceasta au vreo 5 ani, erau cu mult mai rămase în ale culturii față de Fărăgău.

Actualul protopop, fie-mi iertat a zice, nu numai că nu a lucrat nimic,

fără pe cum se vede își dă și lința din răspuneri, pentru regresarea și compromiterea neamului nostru românesc.

În ce privește însă decursul petrecerii, las ca să vă o descrie alții, căci indignat până în estrem nu pot scrie, fiindu-mi frică, că mi-se va imbolnăvi peana de atâta miros de usturoiu, și de atâta hurdac de osardas.

„Indignatul“.

Revista esternă.

Francia.

Ministrul francez de războiu continuă cu vorbirele lui. Tot în Bourgoing a ținut un toast în onoarea lucrătorilor, declarând, că guvernul e hotărât să scape (?) pe muncitori de o educațiune, care le păgubește libertatea spirituală și materială.

În Metz au fost arestați doi muncitori francezi, bănuți ca spioni.

Peninsula-Balcanică.

După-cum se scrie din Sofia, banda de revoluționari făcută prizonieră de guvernul bulgar a fost organizată de Tonceff, vicepreședintele comitetului macedonean. Plecarea ei a fost tratată de câțiva membri siliți cu forța să se înroleze în armata bulgară.

Știri mărute.

În Stry (Oislaiania) a fost prins inginerul Zaleski, fiindcă a făcut desemnuri despre fortificațiuni.

Milner a impus pe fiecare indigen majoran cu o dare de 50 lei.

Sfințirea bisericii din Gurariului.

— 2 Septembrie n.

Duminecă în 31 August a fost o zi de bucurie generală în comuna Gurariului. Des de dimineață curgeau oamenii cu mic cu mare, tineri, bătrâni, toți în haine de sărbătoare și în inimă cu dorul de a mai pute petrece vre-o câteva momente în rugăciuni și în ascultarea învățăturilor bisericești.

Biserica aceasta deja din depărtare atrage atențiunea călătorului prin marea, prin frumusețea și prin înfățișarea ei modernă. Mai mult însă îl impresionează pe privitor frumoasa ei poziție. Aș cuteza a zice, că în întreaga arhidieceză în puține comune de mărimea Gurariului s'ar găsi un astfel de locaș de zece, un astfel de Sion. E un rod acesta al dragostei poporului față de cel mai scump așezământ religio-moral și național, e o dovadă despre înțeleapta conducere a poporului din partea păstorilor sufletești pe calea adevărului, frumosului și bunului. În partea ei esteroară e maiestoașă, ear' în cea interioară e impunătoare. Oamenii cu interes pentru biserică au esoperat cumpărarea frontierului demoleș bisericii din Sibiu-cetate, care servea și de catedrală metropolitană. Simplitudinea, că acest frumț și un suvenir dela catedrala metropolitană e ceva înălțător, e de neprețuit. Da, căci înaintea acestuia au servit cei mai de valoare dignitari bisericești din veacul al XIX., pe cari li-a avut biserică gr. or din Ungaria și Transilvania.

Eată motivul, care a făcut ca poporul deja de timpuriu să se prezente la biserică, ca împreună cu toți să poată participa și să arete, că nu numai materialicește o spriginesc, dar' și cu eugutul și cu inima.

Actul sfințirii l'au săvirgit Prea on. domn Nicolau Ivan, asesor consistorial, Dr. Ioan Slova, protopreșbiterul tractului, domnul Ioan Juga, paroch în Tilișca, și domnii Ioan Manta și Ioachim Muntean, parochi locali, cu pompa și cu demnitatea cuvenită acestui act. Răspunsurile la sf. liturgie le a esecutat corul plugarilor din loc, condus cu tact și esacitate de dl învățător Valeriu Arsenie. La sfirșitul serviciului divin geul tractului pășeste în mijlocul bisericii și cu vervă oratorică și glas înalt rostește predica ocașională. În cuvinte alese și în termeni înțeleși de întreg poporul le tălmăcește bucuria și veselia cea mare care cuprinde inima fiecărui credincios din comună și le accentuează indeosebi două momente ce necondiționat sunt legate de un locaș sfânt, adică sălăgăuirea Tatălui celui ceresc într-o această casă precum și cercetarea ei prin credincioși, care numai astfel va deveni adevărat izvor de mângăiere și alinare sufletească. Accentuează cu deosebire darul lor de

jertfire pentru lucruri nobile, care își află cea mai elatantă expresiune în ridicarea maiestosei biserici și a falnicioei ei fiice, a școlii confesionale gr. or., care sunt adevărate monumente și cari vestesc hărnicia și simțul de ambițiune națională a credincioșilor. După săvirșirea liturgiei poporul adănc emoționat și mai bogat în simțăminte de pietate și reverință față de conducătorii sei se depărtează spre casă, ear' inteligența atât cea din jur cât și cea din loc se întrunește la casa părintelui Manta spre a lua masa. Aceluia, care cunoaște ospitalitatea specifică a Gurenilor, cred de prisos a-i mai face descrieri. Doamna Manta a împărțuit publicul de o ospitalitate cum numai se poate. Toate încă curgeau între pahare și buna dispoziție stăpâna fața tuturor.

Candidatul.

Cronica zilei.

Sibiu, 3 Sept. n. 1902

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informațiune pentru străini, PIAȚA-MARE Nr. 14.

Joi, în 4 Sept. n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Brukenthal, Piața-mare nr. 10: deschisă dela orele 11—1 după prânz. Intrarea gratuită.

Muzeul de istoria naturală, strada Harteneck nr. 1: deschis dela orele 10—1 după prânz. Intrarea gratuită.

Muzeul transilvan carpatin, strada Harteneck nr. 1: deschis dela orele 10¹/₂—12¹/₂, după prânz. Intrarea 20 bani.

Grădina „Hermann“, strada Morii: Concertul muzicii orașului Sibiu. Începutul la orele 8 seara. Intrarea: 50 bani de persoană, în familie 40 bani de persoană.

Călătoria regelui României. O telegramă din Innsbruck anunță, că M. S. Regele României pleacă Sâmbătă din Gastein a fost așteptat în gara Woerdt de cătră augustul seu frate, A. S. R. principele Leopold de Hohenzollern, care venea din München pentru a continua călătoria împreună cu M. S. Regele.

Convocare. Despărșământul Lipova al „Asociațiunii“, în sensul §-ului 41 din statute, își va ține adunarea generală în 11 Septembrie st. n. a. c. la 4 ore d. a. în localul Soc. rom. de lectură din Lipova.

Programul adunării este cel prescripș de statutele „Asociațiunii“ și de regulament. Lipova, 18/31 August 1902.

Dr. H. Halic, medic, președinte.

La fondul „Masa învățăcelilor meseriașilor români“ administrat de „Reuniunea sodalilor români din Sibiu“, au binevoit a mai contribui următorii d-ni: Aurel M. Simțion, comptabil la banca „Nera“ (Bozovioiu) 50 bani; Dionisie David, paroch (Scoreiu), 40 bani; Ioachim Muntean, paroch (Gurariului) 50 bani; Ioan Marin, paroch (Riu-sadului) 40 bani; N. N. I. Druhora, par. (Boița), câte 40 bani; Nicolae N. Țintea (Seliște) 60 bani și N. Bărbat, învățător (Sâncel) 40 bani.

Exposițiile industriale din Sibiu. Dintr'o scrisoare mai lungă primită din comuna Rod (ceroul Mercurei), extragem următoarele: „Apelul dlui Dem. Compa și Victor Tordășianu, în cauza expozițiilor industriale din Sibiu, a fost obiectul preocupățiunilor noastre. Comitetul pentru adunarea obiectelor (lucruri de mână femeiești) îl formează d-nele Salomia Moga, preoteasă, Maria Tanăseșcu, Ioana Șintila și Maria Moga, subpreșidul celei dintâi. Până de prezent s'au înscris 11 exponente. Comuna politică Rod a votat 10 premii de câte 2 cor., în total 20 cor., în scopul premierii celor mai frumoase 2 țoale (ovoare), un sculeț de mână, o păreche dășagi mari, 2 pânzături de masă, un țergar, un merindeț și 2 chindeaș de ceramică; mai departe un premiu de 10 cor., care să poarte numele comunei politice Rod și să se deosească pentru cea mai perfectă lucrare în branșa mășăritului. Încât pentru jocurile, ce se le esecute tinerii (junii și fetele din comună), apelul a rămas fără rezultat.“

Precum aflăm onor. direcțiune a Institutului de credit și economii „Hunedoara“ din Deva a pus la dispoziție comitetului dirigent al expoziției suma de 20 cor. pentru premii.

Avis. D-șoara Elena Cunțan anunță începerea învățământului în cântăre. Strada Poplăcii nr. 28.

Vase de războiu rusești în apele românești. Două unități ale escadrei rusești din Marea Neagră — vasele „Boug“ și „Gonetz“ — au fost Sâmbătă la Sulina, au staționat puțin timp în radă și apoi au reluat largul mării. Visita aceasta a două bastimente de războiu ale imperăției vecine a trecut aproape neobservată; li s'a dat cel mult atenția unui fapt divers.

„Unicum“. Noul restaurant-cafe-nea din strada Poplăcii „Unicum“ a fost deschis ieri seară în mod festiv. Aranjamentul elegant, admirabila sală de concerte, numeroasele saloane imponente în mod artistic cu mult lux, bufeturi, și alte comodități cum numai în capitalele țărilor mari se află au impresionat în mod fermecător numeroșii oaspeți, cari au asistat la deschiderea. Societatea „Hermania“ prin frumosul seu concert esecutat cu multă preciziune a contribuit foarte mult la ridicarea festivității. Dintre coriști s'au remarcat în trei soluri dl W. Orendt cu un bas concentrat de un timbru plăcut.

La concertul „Hermaniei“ a asistat aproape întreaga societate de elită germană din loc.

Publicul a fost foarte mulțumit atât cu prestațiunile societății de cântări „Hermania“, cât și cu gustoasele mâncări și bunele beuturi ale otelierului Emil Kirscher.

Regele Italiei în Germania. În 29 August c. seara s'a dat un prânz de gală în noul castel în onoarea regelui Italiei. La orele 9¹/₂, seara a avut loc o splendidă manifestație cu țorțe, urmată apoi de o mare retragere militară.

În 31 Aug. c. împăratul Wilhelm a condus la gara din Wildpark (Prusia) pe regele Victor Emanuel, care pleacă în Italia. Regele a fost așteptat la gară de principele moștenitor și de cancelarul de Bülow. Suveranii s'au despărșit în modul cel mai cordial. Majestățile Lor s'au sărutat de mai multe ori. Regele Victor Emanuel a plecat în mijlocul uralelor unui număr public. Sosit în Francfort regele Victor Emanuel a trecut în revistă regimentul seu de husari. Regele a luat parte apoi la prânzul ce li s'a oferit de oficerii regimentului seu.

Comandantul regimentului a ridicat un toast pentru regele, care a mulțumit toastând pentru împăratul Wilhelm și pentru regiment. Regele Italiei a plecat din Frankfurt seara.

Planurile fortificațiilor române furate? Mai multor ziare străine li s'a trimis din București știrea, că din arhivul secret al statului major-general s'au furat niște importante planuri de fortificație. Planurile furate sunt acelea referitoare la fortificațiile din București, precum și la lagărul fortificat dintre Focșani și Nămolosoa. Intre acele furate se află și planul general de mobilizare, precum și o hartă a provinciilor de munții. Toate acestea sunt de o extremă valoare. Cercetările ar fi scos la iveală, că aici au operat niște agenți bulgari din înăscăinarea statului major rusesc.

Exposiția de pescărie din Viena. În cursul lunii Septembrie va avea loc la Viena o expoziție internațională de pescărie. România are rezervat la această expoziție un loc de 40 metri pătrați, pentru a espune produsele pescăriei sale. Dl Dr. Antipa, inspectorul general al pescăriei statului român, și-a dat toată silința ca să pună secțiunea românească la înălțimea meritată din punctul de vedere al pieselor espuse. D-za a expediat în ziua de 7 August la Viena 10 lăzi, conținând toate soiurile de pești în formalină conservăți sau împăiați. A mai trimis câteva butoaie cu pește sărat și diferite specii de iore. În același timp dl Dr. Antipa a hotărât, ca în timpul expoziției să trimită zilnic la Viena pește proaspăt, care să se servească la masa membrilor juriului.

Spânzurare pe bină. Din Odessa se scrie, că reprezentându-se piesa „Prasii Kamarasov“, artistul Bolhowski a jucat rolul lui Smerdjacov. În ultimul act artistul a făcut precum îi prescria piesa: s'a spânzurat. Și-a pus franghia în jurul gâtului și a împins cu picioarele scăunelul de sub el. Bolhowski conte, că cortina va fi lăsată grabnic în jos și până atunci se va ține cu mâna atrinț de frânghia.

Cortina însă s'a lăsat din întâmplare foarte încet în jos și Bolhowski, după ce și-a pierdut puterea, a lăsat franghia.

Publicul a început să aplauzeze, crezând că piesa așa trebuia esecutată, ear' nefericitul artist era cât pe aci să fie sugrumat. În fine câțiva privitori observară că e rău și alergară spre culise. Dacă un artist nu are la sine cușit ca să-i taie franghia — Bolhowski rămăre mort.

Circulația străinilor în Viena. În luna Iulie a. c. au sosit în Viena din Germania 6713 pasageri, din Rusia 2533, din România 1343, Italia 318, Franția 528, Anglia 335, Sârbia 326, Elveția 211, Bulgaria 255 etc. Peste tot circulația străinilor a crescut mult în Viena dela 1895 încoace, cu toată campania foilor evreești, cari de când în consiliul comunal a venit partidul antisemit la putere, au umplut lumea de calomnii, că Viena ar fi un oraș retrograd, unde la căma comunii s'at niște întunecești medievale și slugi de al popilor.

Concursuri la universitățile române. La 10 Octombrie se vor ține la universitățile din București și Iași concursuri pentru patru burse din fondul Iosif Nicolaescu.

Două burse se dau pentru studiul limbilor latină și germană, una pentru istoria universală și una pentru istoria eclesiastică.

Inscrierile se fac la ministrul cultelor cu 10 zile înainte de concurs.

Invățământul agricol în licee. Ministrul român al cultelor și instrucțiunii publice, face anul acesta o experiență din cele mai importante în liceele dela Buzău și Peatra-Neamț. În locurile învățământului italian și englez, se vor preda cunoștințe agricole, și anume: a) Cunoașterea plantelor dela noi; modul cum ele se cultivă la noi și în alte țări; îmbunătățirile, ce ar trebui introduse și prin ce mijloace; rentabilitatea acestor plantații; modul de desfacere al produselor; mijloacele de transport pe căile ferate, pe apă, cu căruța etc.; cari sunt industriile ce derivă etc. b) Pădurile, esențele de diferite lemne, utilitatea lor, cum se face exploatarea pădurilor, modul de transport, tarifarile în general, desfacerea, industriile derivate etc. c) Vitele, câte feluri de rase românești sunt; îmbunătățirea lor, comerțul exterior de vite și industriile derivate. Completarea acestor cunoștințe se va face prin excursiuni și vizite pe la diferite ferme, moși, vii și stabilimente agricole și industriale din întreaga țară.

Mare furt în Hamburg. Din Hamburg se anunță că deunăzi s'a săvârșit un furt mare. Tălhărușii face onoarea Ungariei, de care-va de aici este și se cheamă *Roth Gustav*, de meserie secretar privat.

Roth cu cheie falsă a descuiat casa de bani a șefului său, care e consul, și a furat din ea patru mii marea bani gata, 50.000 coroane în hârtie, o colecție de timbre de poștă în valoare de 150.000 marea și mai multe giuvaere de aur și argint.

Între hârtiile de valoare se află și multe losuri de valoare. Roth a fugit deja în 19 August din Hamburg luându-și cu sine soția și copiii. Tălhărușii s'a refugiat în Ungaria. Aici e de o cam dată acasă.

Un rege contra duelului. Din Italia se știe, că actualul rege îndată ce s'a urcat pe tron, a ordonat ca ministrul de război să dea o circulară în contra duelului, anunțând că cel care se va bate în duel va fi aspru pedepsit. Între altele regele a scris ministrului: »Nimeni n'are drept să omoare pe altul și sper ca în Italia până și noțiunea duelului va rămâne neunoscută. Luptă în acest sens și voi face servicii mari patriei și culturii».

Se știe de altfel, că contele Marcello din Veneția refuzând o provocare la duel, cel dintâi care l'a felicitat a fost regele.

AVIS. O familie, unde pe lângă o îngrijire conștientă se vorbește afară de limba română și cea maghiară, germană și franceză primește 2-3 fete eventuale 2-3 elevi din casă bună cu întreaga proviziune. Informație la Redacția „Tribunei“.

A apărut: »*Isus Christos*» cu cuvintele sfinte scripturi de Dr. Petru Barbu. Caransebeș, 1902. Editura proprie. Tipografia Diecesană. 176 pag. Preț 2 cor. 50 bani.

Cursul cerealelor Curentul scăderii persistă în strălătare cu o deosebită tendință în bursele americane, care arată o scădere de 2 cent. în aceste ultime două zile, atât la grâu cât și la orz. Știrile agricole generale fiind favorabile, influențează cota cursurilor cu atât mai mult cât și recolta orzului în Statele-Unite se anunță extraordinar de abundentă.

Piețele europene sunt deasemenea foarte slabe azi, cu prețuri în scădere generale. O însemnată reacțiune se observă prin piețele engleze, cari au pierdut mult din fermitatea lor precedentă. La Paris de asemenea, cu toate evaluările contradictorii ale recoltelor, cursurile grâului și ale făinei au scăzut azi cu 25-30 cent. pe sută chgr. Uleiul de colza notează o scădere de 25-30 cent. La Berlin scădere de 50 bani pentru seară și de 75 bani până la o marcă și 25 bani la grâu. Budapesta e cu prețuri susținute.

Dare de seamă și mulțumită publică. Cu ocaziunea petrecerii de vară împreună cu producțiunile teatrale aranjată de tinerimea studioasă din Sina-veche au binevoit a suprasolvi următorii domni: Iacob Macaveiu, vicar 2 cor. 80 bani; George Urs, notar 1 coroană; Emil Pop, notar, Nicolae Bătuș, oficial de poștă, Tamaș Pop, Valeriu Sasceboi, notar, fiecare câte 1 cor.; Cornel Langa, învățător, George Boer, învățător, Valer Langa, practicanț de notar, Ioan Gavrilă, vicanotar, Ștefan Rasnovsky, practicanț de notar, Tordai De-

zse, fiecare câte 80 bani; Ioan Crișan, preot, George Coma, Nicolae Bobina, Kálmán, fiecare câte 40 bani; Gavrilă Herzu 20 bani.

Deși unora din comună nu le-a convenit, că venitul a fost destinat în favoarea bisericii gr-cat, cu toate acestea succesul material al petrecerii a fost destul de bun. S'a încasat 127 cor. 40 bani, dintre cari 107 cor. 40 bani au fost spese; iar venitul curat de 20 cor. s'a depus în fondul bisericii gr-catol. din loc. Primează acei domni, cari au binevoit a participa și a contribui în ajutorarea bisericii, cele mai călduroase mulțumite. Sineca-veche, în 20 August 1902. *Emilian Aldea*, teolog.

— Cu ocaziunea petrecerii de vară aranjată în Ighiu la 29 Iunie n. de tinerimea inteligentă din Ighiu și jur au binevoit a suprasolvi următorii domni:

Nicolae Necrilescu, paroh 1 cor.; Aurel Domaș, inv. 1 cor.; Petru Ciroc, teolog absol. 1 cor.; Deutsch Mátyás, Augustin Deac, adj. not. ambii 2 cor.; Vasile Suciu, pref. la tipografie în Blaj 1 cor.; Antoniu Pop, proprietar 2 cor.; Emil Maxim, notar 2 cor.; Ioan Maxim, preot 1 cor.; A. Cimponeriu 1 cor.; Avram Greou, proprietar 2 cor.; Ioan Uraș, paroh 2 cor.; Nicolae Mărginean, friser 2 cor.; Ioan Dumitrescu, învățător pens. 2 cor.; Dionisie Truța, preot 40 bani; Enea P. Bota, paroh 2 cor.; Ludovic Luca, par. 1 cor.; Octavia Maxim, 1 cor.; Aureliu Nana, învățător de stat 1 cor.; Florian Florescu 40 bani; Nicolae Florescu, faur 40 bani; David Ionaș 1 cor.; Ștefan Anghel, proprietar 50 bani; Moise Meter, notar 3 cor.; v. d. Dr. Aurora Chisbach 1 cor.; Ceuka Domokos, protopreot 1 cor.; N. N. 1 cor.; Iosif David 1 cor.; Iosif Ignăcz 1 cor.; Atanasiu Florea, învățător 1 cor.; Nechifor Borza, învățător 1 cor.; George Crețar 1 cor.; Ioan Medrea, primar 2 cor.; Aureliu Pop, învăț. prim. 1 cor.

Intratele la casă au fost cor. 97.70 bani din cari spășându se cor. 77.70 bani a rezultat un venit curat de 20 coroane care venit s'a și trimis în părți egale de câte 10 coroane pentru masa stud. din Blaj și Brad.

Exprimăm adăncă noastră mulțumită binevoitorilor suprasolvitori. Șard, 4 Iulie 1902 Pentru comitetul aranjator: *Aureliu Pop*, inv. prim.

Știri mărute. Se anunță din Constantinopol, că un incendiu, care durează deja de trei zile, pustiește orașul Affiniuni-Karahissar. Un mare număr de case au fost distruse. Incendiu continuă.

— Regele Spaniei, Alfonso XIII, a acordat Șahului Persiei ordinul »Lănei de aur«.

— Bastimentul de război italian »Liguria«, comandat de ducele Abruzzilor, înainte de a se uni cu escadra mării Mediterane, va vizita porturile principale ale acestei mări, între cari și pe cele străine.

— Marele duce moștenitor al Luxemburgului »și-a frânt fluierul piosului drept pe când se întorcea dela vânătoare. Starea augustului rănit este satisfăcătoare.

Vieța socială.

Petrecere în Hălmașiu.

— 25 August n.

Tinerii noștri inteligenți români p-trunși de iubirea față de biserică și având în vedere înaintarea și luminarea poporului român din Hălmașiu s'au unit în cugete și în simțiri, pentru a duce la îndeplinire un scop mare. Ideea de a înfrumuseța casa Domnului cu un baldachin, cu ajutorul lui Dumnezeu vom vedea o realizată.

De acest scop conduși tinerii din Hălmașiu au dat și în vara aceasta la 17 August n. o producțiune teatrală, împreună cu joc, care a reușit cât se poate de splendid. Laudă se cuvine dlui protopresbiter Ioan Groza, junior, președintele acestei petreceri, care a lăsat mult pentru buna reușită a petrecerii. La orele 8 și 1/2, sala de altcum foarte spațioasă era înghesuită de public. Între aplauzele publicului se ridică cortina și reprezentațiunea se începe cu piesa »Trei doctori«, comedie într'un act, pe cari tinerii diletanți o predau cu o deosebită însuflețire. În special domni Ioan Robu, jurist și Georgiu Petrescu, învățător în Apateu se disting prin predarea și manierele lor comice, fiind viu aplaudați din partea publicului. Tot asemenea și domnul Adam Val, abiturient, a fost viu aplaudat. Urmează apoi monologul »Viadul mami«, predat de stud. în drept dl Victor Mercea, care prin predarea comică a produs mult haz. În fine ca încheiere s'a predat comedia-farsă »Azur-Iderim-Agar«, în care d-șoara Lucreția Bolbocă, fiica dlui N. Bolbocă, protopop în Vermeș, ne-a dat dovezi despre bogăția talentului său, tot asemenea »și-au jucat bine și frumoșii roluri și d-șoarele Valeria Puticiu și Cornelia Moldovan. Peste tot tinerii diletanți s'au achitat bine de rolurile lor. Laudă

și mulțumită se cuvine dlui învățător-diacon Enea A. Joldea, care foarte mult s'a oboșit pentru acest scop.

După teatru s'a început un joc animat, care a durat până când zorile au salutat cu prezența lor pe veseli dansatori și oaspeți.

„Un oaspe“.

Știri economice, comerț, industr. jurid.

»Reuniunea economică din Orăștie«, aranjează la 30 Septembrie n. 1902 o expoziție de vite la Orăștie, pentru Orăștie și 9 comune vecine. În scopul de a încuraja economia de vite, cum și născuța de îmbunătățire a solului vitelor, va împărți între esponenții pe cari juriul anume constituit îi va afla de mai vrednici, și 40 premii în preț de 250 cor.

Expoziția va avea loc în târgul de vite din capătul orașului. La ora 12 toți esponenții trebuie să fie sosiți, ca până la ora 1 d. a. comitetul aranjator să poată așeza vitele lor și să le provadă cu fedulele de lipsă.

La expoziție se primesc numai vite cornute bovine de prăsilă (cu excepția bivoliilor) anume din comunele Orăștie, Remos, Vaidei, Romoșel, Sibiel, Căstău, Beroș, Turdaș și Pricaz. La cerere, proprietarii au a dovedi că le-au ținut ei înșiși cel puțin 1/2 an.

Vite, cari nu mai sânt de folos pentru prăsiere, pot fi espuse, dar nu pot fi premiate.

Pe linia ferată Sibiu—Seliște se dau bilete de călătorie tur și retur cu valoare de 2 zile începând dela 1 Septembrie cu următorul preț: cl. II. 2 cor. 10 bani, cl. III. 1 cor. 40 bani.

Boala de gură și de unghii a izbucnit între vitele de pe teritoriul orașului Timișoara, de aceea s'a oprit exportul de vite și târgul din Septembrie de acolo.

Morarii pot măcina și în zilele oprite prin legea repausului duminical.

Expoziție de avicultură (albinărit) va fi în Noemvrie la Paris. Va fi reprezentată și Ungaria și România.

Recolta în țările principale. În Austria rezultatul recoltei grâului în general este evaluat la finele lunii Iulie bun, mijlociu și peste tot mai favorabil decât al secerii. Calitatea orzului a suferit din cauza timpului nefavorabil în cursul secerii. Rapița a dat o recoltă bunicică, cu toate că peronospora a cauzat pagube mai mari decât în alți ani. Napii de zahăr și nutreț cum și varza în partea cea mai mare stau bine. Prospecele recoltei viilor sânt satisfăcătoare în privința cantitativă, în cea calitativă însă lasă mult de dorit.

În Rusia a fost o recoltă foarte bună, dar bucatele se caută slab.

Bulgaria și Serbia au avut de asemenea o producțiune foarte mare în grâne; porumburile proaste.

În Germania, Belgia și Olanda știrile asupra recoltelor sânt mai puțin satisfăcătoare decât mai înainte.

În Franța au fost plozi, cari au împedat în câțiva strinsul grâului; însă au folosit orzului, napilor, cartofilor și altor plantațiuni.

În Anglia, se crede, că producțiunea grâului va fi de circa 20.500.000 hl., și se vor importa circa 68.875.000 hl.

În Statele-Unite ale Americii recoltele sânt evaluate: grâu 228.800.000 hl., ovăș 290.400.000 hl., orz 823.680.000 hl. Recolta ovășului și indestebei a curuzului va fi cu mult mai bună decât în anul trecut.

În Canada și Argentina recolta grâului va fi abundantă.

Bibliografie.

Tablouri românești.

La administrația »Tribunei« se află de vânzare următoarele tablouri, cari fac podoaba ori-cărei case românești: Portretul Metropolitului Andrei baron de Șaguna . . . cor. —40 Portretul Metropolitului Sterea Suluțiu . . . —40 Portretul profesorului Gregoriu Silași . . . —30 Prefectul Avram Iancu în fruntea oștirii . . . —40 Portretul II. Sale dlui Dr. D. Radu, episcopul Lugojului . . . —30 Catedrala din Blaj . . . —60

Novela, de Ioan Pop Reteganul este titlul unui volum ce a apărut acum în București, în editura librăriei Leon Aloulay. Conțin bucățile: *Firuța Nufului, Cerșitorul, Tudorica, Minte de mușiere și pacea Bietul Istode, Mitru Pascului, Petrea Iovului*, și se află de vânzare la autorul în Reteg, preț 1 cor. — Tot acolo se află și scrierea lui *Novela și Schife*, asemenea cu preț de 1 coroană. Această scriere conține: *Biserica pocăinții, Blândocul, Ovină nobilă, Nenea Alec, Popa Toma, Salvina și Susana cea nebună*. Ambele aceste scrieri le recomandăm cetitorilor noștri ca scrieri morale și lesne de priceput.

A apărut »*Școalarul declamator*« versuri scrise și alese pentru școlarii și tinerii cari declamează la examene, zile onomastice, la concert etc. — de Nicu Stejărel. Arad, tipogr. »Trib. Pop. Peșul 50 fil.

Romanțe și cântece de Heine. Traducere în versuri de St. O. Iosif. București, edit. libr. H. Steinberg. Preț 2 lei.

Patriarcale. Poemii de St. O. Iosif. București, editura librăriei H. Steinberg 1901. Preț 2 lei.

Probleme actuale în viața noastră națională. Cu un adăos »*Timiri-mea*«. Articoli politici de Săgeată. Reproducerea din »Tribuna«. Acesta este titlul unei foarte interesante broșuri, apărute de curând în editura »Tipografiei«, societate pe acțiuni în Sibiu. 218 pag. 8/8. Preț 1 coroană. Interesul, cu care publicul român a primit la timpul lui articolii »Probleme actuale«, ne-a îndemnat să-i reproducem în broșură, ca să fie adunați într'un mănunchiu, spre o mai ușoară revizuire. Acești articoli se țin asupra o multime de chestiuni de mare importanță pentru cauza noastră națională. Sânt atinse în acești articoli o serie de planuri, a căror executare, respective punere în praxă, barem pe jumătate, ar aduce neprețuite rezultate pentru ajungerea cu un puternic pas înainte spre rezolvarea chestiunii noastre naționale. În împrejurările grele, în cari trăim noi astăzi, datori sântem cu toții să lucrăm pe toate căile posibile la asigurarea existenței noastre naționale, la crearea a nouă forțe, nouă instituțiuni de întărire. Pentru cei dornici de muncă, cu iubire de neam, ne-atingi de boala indiferențismului atât de păgubitor, broșura »Probleme actuale« formează o neprețuită călăuză, o direc-tivă în acțiunea de orice natură pe câmpul larg al intereselor naționale, politice, economice ori culturale deopotrivă.

În editura librăriei Ciureu, Brașov, au apărut următoarele cărți nouă:

1. *Hanul Tătarilor* și fiul său, de Maxim Gorchi, traducere de I. C. Panțu. Preț 10 bani.

2. *Florin*, poveste în versuri de S. Cujbă. Preț 16 bani.

3. *Opt piese teatrale* pentru școlari și școlărițe. Dialoguri și triloguri de Maria Drăgan, învățătoare. Preț 40 bani.

4. *Ruga dela Chișteu*, comedie populară într'un act cu cântece și joc, de Iosif Vulcan. Nr. 9 din biblioteca teatrală. Preț 40 bani.

A apărut: »*Estre din istoria regimentului de infanterie oas. și regesc nobil de Probst*, nr. 51« prelucrat de căpăta Max Maendl, tradus de maiorul S. Blasiu. O broșură de 50 pag. tipărită la »Tipografia«, soc. pe acții în Sibiu.

— *Cântări liturgice* (liturgia Sfântului Ioan Chrisostom), compusă pentru cor de copii (în 3 voci) de Timoteu Popovici, prof. sem., Sibiu. Se capătă la autor cu preț de 3 cor. și 10 bani porto.

— *Poliileul cu prilecele și psalmii cei aleși*. Extras din cărțile bis. prin A. Minișan, inv. Arad 1902. Preț 30 bani.

— *A treia carte de ceteră* pentru anul 3 și 4 de școală, de Mai mulți prieteni ai școlii. Ed. II. Ed. libr. Ciureu. Brassó (?) 1902. Preț 1 cor. 30 bani.

Trei istorioare morale, de I. Bota, inv. Budapesta, 1902. Broșura 3—4 din biblioteca »Poporului român«. Preț 40 bani.

Geografia Ungariei și elementele din geografia generală pentru școlile populare, de Dr. Nicolae Pop. Editura IX., îndreptată și acomodată celui mai nou plan de învățământ Brașov, 1900. Editura lui H. Zeidner. Preț broșurat cu harta Ungariei în negru 50 bani, colorată 60 bani.

Călăuza țăranului sau cartea ab-solventului școlii primare de ambele sexe. Intocmită de C. Dimitriu, inv. Giurgiu. Tip. Nic. Pandelescu 1901. Preț 1 leu. Opul cuprinde o multime de sfaturi pentru țăranul român.

Douăsprezece cântece de școală. A apărut: *Douăsprezece cântece de școală* pentru 2 și 3 voci egale, de *Timoteu Popovici*, prof. de muzică la sem. »Andreian«. Căștel I. Preț 50 fil. Sibiu 1901. Editura librăriei archid.

Di T. Popovici a constatat lipsa de colecții de cântece pentru școlile noastre primare și medii. Din acest motiv s'a decis a publica o astfel de colecție de cântece pentru 2 și 3 voci și în broșuri (oaiete) cu preț mic, ca să se poată procura ușor.

Cu această ocazie di Popovici face apel mai ales la domni învățători, cari propun și cântările în școală, să-i trimită melodii (cu deosebită popularitate și republicate în alte colecțiuni), din cari eventual dispun și sânt potrivite pentru școală, indicând pe lângă text și numele precis al trimitătorului, respective originea melodiei.

»*Meteor*«, este titlul unui roman, apărut de curând în volum. Autorul este dl *Vasile E. Moldovan*, bine cunoscut publicului. A publicat până acum o multime de poezii și mai multe scrieri în proză. *Meteorul* este un roman basat pe studii aprofundate și pare predilect al autorului din sfera spiritismului și a alchimiei. Este prima lucrare la noi în genul acesta, primul roman care ținde cunoștințe din cadrul științei. Pe lângă tendințele urmărite de autor în romanul său, *Meteorul* este o lectură simpatetică, interesantă și captivatoare; în stil destul de ușor. Recomandăm publicului acest roman, convingi fiind, că le va câștiga plăcerea.

Să poată procura dela autor, precum și dela redacția noastră, cu preț de 1 coroană.

A apărut: »*Teoria asigurărilor asupra vieții*«, de Ioan I. Lăpădatu. Brașov, tipogr. Ciureu și comp. 1902.

— Câteva momente din »*Începuturile bisericii române*«, de C. Auner. Blaj, 1902. Preț 20 bani.

»*Cultura cănepii și a inului*«, de V. S. Moga. București, 1901.

»*Originea cuvântului Valah*«, de Dr. Dimitrie Magdu, Sibiu, »Tipografia«, soc. pe acțiuni, 1901.

Prețul unui exemplar 50 bani. Se poate procura dela librăria W. Krafft în Sibiu.

Tragedia Calvarului, de abb. Henry Bolo, tradusă în românește de membrii societății de lectură »*Inocențiu Micu Cloan*« a teologilor din Blaj. Edit. societății tiparul »Tipografiei«, societ. pe acțiuni în Sibiu. Preț: 2 coroane, pentru România: 3 lei.

În această scriere se tratează, într'o concepțiune originală și într'un stil superb, *dăvina tragedie* a Mântuitorului. E o lectură, ce înalță fiecare suflet creștinesc, obicnuit a simți și gândi.

Traducerea e vrednică de original; pare-că nici nu e traducere. Un limbaj verde românesc, în felul scrierilor sfinte, este caracteristica escelentei traduceri, care face onoarea tinerilor teologi dela Blaj. Unitatea stilului e așa de evidentă, încât ni-se pare că unul singur a făcut întreaga traducere.

Înfășoarea tehnică nu desminte reputațiunea bună a atelierului »Tipografiei« noastre. Ear' broșurarea în stil antic, franțuzesc îi dă o formă originală și atrăgătoare. Învăliq-e de hârtie pergament.

Rar se vede în piața de cărți românești o carte cu înfășoare așa de elegantă, demnă atrăgătoare.

Sosiți în Sibiu.

La 3 Sept. n. 1902.

Hotel »*Împăratul Romanilor*«: Albin și fiul, not. Zlatna; d-na Szabo cu fiica, M. Uioara; d-na Ceusianu cu fiica, Reghinul-săsesc; Meltzer cu soția, archt. Pressburg; Pisin, funcț. Balony; Grăly cu fiul, Petroseni; Schwarzkopf, com. Bistrița; Kovács cu fiica, J. Horovitz, B. Horovitz, com. Cluj.

Hotel »*Neuriner*«: D-na Strauss, Vințu-de-jos; Fogarasecher, cont. Dr. Lengeru, adv. Brașov; Szilágyi cu soția, forest. Sebeșul-săsesc; Vally, ing. Arad; Nicolau, prof. Oaracal; Solescu, preot, Hengerle, Călimănești; Pap, asesor, Baron Manzberg, propr. Cluj; d-na Kovardany, Berkes; Dr. Zigre, adv. Oradea-mare; Bodo, Reg.-săs.; Ghimbăcean, Kiss, M.-Vásárhely; Tintorescu cu soția, Rimnic; Graesser, Făgăraș; Constantinescu, Călimănești; Mankos, Mediaș.

Hotel »*Meteor*«: Corpade cu fiul, Petringena cu fiul, propr. Zlatna; Scheint, inv. Bistrița; Iancu, Arad, Luciecu, Denta, preoți; Păcală, prof. Sulușberg; Hager, Lang, Agnita; Balaceanu, București; Batta, ing. Vințu-de-jos; Loichijia, teol. Jebel; d-na Richter, Brad.

Hotel »*Mihail*«: Vasina, Gyertyános; d-na Maier, Sebeșul-săs.; Miess, student, Rijnov; Marcoji, funcț. București; Szivor, funcț. dom. Vallay.

Hotel »*Central*«: Motoș, Cioban, teol. Brezoi; Alabastru, teol. Zernești.

Pentru redacție și editură responsabil: **George Mohan**.

Proprietar: Pentru »*Tipografia*«, societate pe acțiuni: **Iosif Marshall**.

„ARDELEANA“

instituit de credit și de economii, societate pe acții.

Sediul: Orăștie (Szászváros) în casele proprii.

Fondată la anul 1885.

Capital social: 500.000 K. Fonduri: 350.000 K

Starea depunerilor peste 2.000.000 K.

Se primesc: **Depuneri spre fructificare** dela particulari cu 5% fără anunț, cu 5½% cu anunț; ear' dela corporațiuni culturale cu 6% interese.

Darea de venit după interese o solveste institutul separat.

Depuneri și ridicări făcute prin poștă se efectuează cu reîntoarcerea poștei.

Direcțiunea.

117 8—

Legea veterinară

atât de mult folositoare tuturor economilor și tuturor primăriile comunale — a eșit de sub tipar în a doua ediție îndreptată și îmbogățită. »Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiuului« a îngrijit ca atât limba cât și forma cărții acesteia să fie cât se poate de potrivită, pentru-ca poporul să poată pe deplin înțelege sfaturile și îndrumările ce i-se dau cu privire la: pasapoarte, tîrguri de vite boale lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Cartea se numește

Învățătorul Munteanu
împartășește economilor și cele mai de lipsă cunoștințe despre

**LEGEA VETERINARĂ
(Lecuirea vitelor)****BOALELE LIPICIOASE (CONTAGIOASE)**

stănd cu dinții la sfat în serile lungi de iarnă.

De
Tormay Béla.

Ediția II revizuită — 152 pagini mari.

Cartea costă 80 bani (cu porto postal 90 bani) și se poate cumpăra dela

Reuniunea română de agricultură
din comitatul Sibiuului.

Ilustrații românești!**Cărți postale****cu
ilustrații românești**

„...toate 'a tot
Frumos ești cu nici un pot
Mai frumos ești 'mi totot —
Ca mincia mea“

in
peste 20 variante,
care de care
mai fermecătoare

Se află cu prețul de **10 bani** per bucată
la

„Tipografia“

societate pe acțiuni în Sibiu, str. Poplăcel nr. 16.

La cumpărări mai mari se dă rabat potrivit.

Tipuri admirabile.

„Foaia Poporului“

este cea mai bună și mai ieftină gazetă populară.

„Foaia Poporului“

este în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu ilustrațiuni.

Pentru-ca fiecare știutor de carte să poată abona această foaie

„Foaia Poporului“

va costa numai 4 cor pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.

Abonamentele se fac de-a dreptul sau prin mandate postale la

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Nr. 679/002.
prim. com.

313 1-3

Publicațiune.

Dreptul de vînat al comunei Poplaca de pe hotarul acestei comune precum și de pe muntele Platoș, Făcia Platoșului și muntele Oncești pe timpul din 1 Ianuarie 1903 până în 31 Decembrie 1908 se va esarînda prin licitațiune publică Sîmbătă, în 27 Septembrie 1902 la 10 ora a. m. în cancelaria comunei Poplaca pe baza condițiilor de licitație espuse acolo vederii publice.

Prețul strîgării pentru arînda anuală va fi de 100 cor. ear' vadiu de 10%.

Licitațiunea va fi verbală, însă până la deschiderea acesteia încep și oferte închise și instruite conform normelor din vigoare.

Poplaca, în 27 August 1902.

Primăria comunală:

Ioan Opreș m. p., Aureliu Millea m. p.,
primar. notar.

Pension

pentru 2 băieți și 2 fete la doamna

Friederike Müller,
Wiesengasse nr. 27.

307 2-3

Contabil de partidă dublă,

correspondent de limba română sau volajor se oferă un comerciant român, care cunoaște în scris și vorbă limba germană, vorbește limbile slave și franceză și puțin ungurește.

Oferte se se adreseze la administrația „Tribunei“ sub „Poliglott“.

O fetiță de școală

din o familie bună din România se primește cu întreaga întreținerea la o familie de amplotat.

A se adresa la administrația acestui ziar.

Apotecă.

Într-o comună avută, curată românească, este apoteca cu circulație anuală de 6000 coroane din cauze familiare pe lângă un preț de 13.000 cor. de vînzare.

Deslușiri se pot căpăta dela apoteca din Român-Petre (Torontal).

Cel mai bun și mai fin ceai din lume e

CEAIUL INDRA.

Recolta an. 1902 a sosit deja. Comande se primesc la: Indra Tea Import Company, Agram.

A apărut și se află de vînzare la „Tipografia“ soc. pe acțiuni în Sibiu

Anuarul I.

„Reuniunii sedailor români din Sibiu“.

cuprinzînd
unele date dela întemeierea ei până la
31 Decembrie 1899

publicat de

Comitetul Reuniunii.

Prețul 1 coroană, cu porto postal 1 coroană 20 bani.

Doi mari Metropoliți ai Românilor

Andreia bar. de Șaguna

și
Alexandru Sterea Șuluiș.

— Portrete frumoase. —

Lucrate la Viena, în fototipie, fiecare separat, pe hârtie fină de carton; sînt foarte potrivite tablouri în casa fiecărui Român.

Prețul unui exemplar 40 bani.

„Tipografia“,

soc. pe acțiuni, Sibiu.

Esposiția Paris: Medalia de aur.

FERNOLENDT

Vacs de ghete și papuci,

cel mai bun din lume, se svîntă curînd, are lustru foarte frumos și nu strică pelea de loc. — Înființat la anul 1832. — Depositul fabricii Viena I. Schulerstrasse nr. 21.

216 12-52

Se capătă în toate locurile.

Din editura „Tipografie“, societate pe acțiuni în Sibiu.

Biblioteca populară a „Tribunei“.

1. Pădureanca. Novellă de Ioan Slavici, 12 cese tip., broș., elegant. Un exemplar 68 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cagier-Poni. Un exemplar 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 bani.
4. Piperaș Pătru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
5. Păcălă și Tădăla. Anecdote de Silvestru Meldevan. Prețul unui exemplar 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 30 bani.
7. Teiu logănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
8. Colăcăritul. Obiceiurile țăranilor români la muntă, de Benedict Vicia. Un exemplar 16 bani.
9. Fîna a nouă mame. Poveste de Silvestru Meldevan. Un exemplar 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Meldevan. Un exemplar 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cagier-Poni. Un exemplar 16 bani.
12. Îndrăcimenii. Poveste de Silvestru Meldevan. Un exemplar 16 bani.
13. Măstema de mamă. Legendă populară din gîrul Năstodului. De George Coșbuc. Un exemplar 12 bani.
14. Buniile de Bojzsa Némcevy, tradusă din limba boemă de prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu 80 bani.
15. Vlăd și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 10 bani.
16. Din bătrîni. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frînturi de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 16 bani.
17. Pe pămîntul Turcilor de George Coșbuc. Un exemplar 16 bani.
18. Căldăruga cu trei pisicute. Poveste frumoasă de Eleonora Tănăsescu, după A. Gervais. Un exemplar 16 bani.
19. Cenușetea. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 16 bani.
20. Un peșter îndrăcînt. Novellă de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 8 bani.
21. Prietenul meu Vîntură-Teacă. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
22. Zăpăcîtoarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 8 bani.
23. Fata Cerului din estival. De George Coșbuc. Un exemplar 8 bani.
24. Strigoaica. Din fantele lui Nicolae Gegan. Un exemplar 40 bani.
25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. Un exemplar 12 bani.
27. Vesinii. Din fantele lui Nicolae Gegan. Un exemplar 40 bani.
28. Păcălă la satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.
29. Agărețul. Comedie de Molière. Un exemplar 60 bani.
30. Lumea proștilor. Poveste de Silvestru Meldevan. Un exemplar 10 bani.
31. Nusele-împărat. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 24 bani.
32. Dîna-împărată și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 10 bani.
34. Spînea de mar. Calose de dascăl Ioan F. Lăzar. Un exemplar 20 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novellă de Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
36. Baba Iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 16 bani.
37. Prințesa Iarmosca. Poveste în versuri de P. Dalin. Un exemplar 20 bani.
38. Dîna Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 20 bani.
40. O partidă în păru. De Antonia Ghislan zoni. Un exemplar 24 bani.
41. Pozele lui de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoara Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 40 bani.
42. Creitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 20 bani.
43. Mica Făclă. De George Sand. Un exemplar 60 bani.
44. Rusalia pînăsarului. Poveste de Nicolae Trîmbițanu. Un exemplar 44 bani.
45. Roma iavinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandre Paredi. Tradusă de I. L. Caragiann. Un exemplar 40 bani.
46. Clara Milici. Novellă de I. Turghenov. Traducere din limba rusă de Elena Hedeș. Un exemplar 20 bani.
47. O cută de aur. De Ioan Slavici. Un exemplar 16 bani.
48. Poesii populare »Cîntecul bătrîneții. Din culegerile lui I. Pop Rotegănu. Un exemplar 20 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, ca deosebire librarilor și peste tot vînzătorilor, se dă rabatal cuvenit.

Se află de vînzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

MARGARETA MOLDOVAN.

**Din
tainele
vieții.**

20 de povești și schițe.

Prețul 2 cor., plus 10 bani porto.

Se poate procura dela

Librăria
W. Krafft.

Din editura „Tipografie“, soc. pe acțiuni în Sibiu.

- | | |
|--|----------|
| Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri | cor. —30 |
| Art. de lege XXI. și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțiuni și despre procedura disciplinară | » —50 |
| Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune | » —80 |
| Aluagiu Gavrilă, Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor după modelul »Societății de cumpătare« | » 1.— |
| Brote Eugen, Ținerea vitelor | » —24 |
| Trifoiul | » —30 |
| Costan T., Aur, novellă | » —40 |
| Duică G. P., Savitri, povestire indică din Mahabharata | » —32 |
| Evers Georg, Homo sum, roman tradus de Mugur | » 1.00 |
| Îndreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți | » 1.60 |
| Leonat și Dorofata, vorbire de glume în versuri | » —20 |
| Nordau Max, Naționalitatea, studiu | » —40 |
| Reprive din Paradoxe sociologice | » —40 |
| Ordonanțele ministeriale pentru introducerea legii comunale (Art. XXII. din 1886) | » —10 |
| Russu-Sirianu I., Moara din vale, 8 novele | » 1.40 |
| Simion T., Păcate Domnești, novellă orig. | » —60 |
| Simu R., Monografia comunei Orlat | » —50 |

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, ca deosebire librarilor și peste tot vînzătorilor, se dă rabatal cuvenit.

Se află de vînzare în librăria W. Krafft în Sibiu.